

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1944)
Heft: 1

Artikel: Buttons = Botones
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799328>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

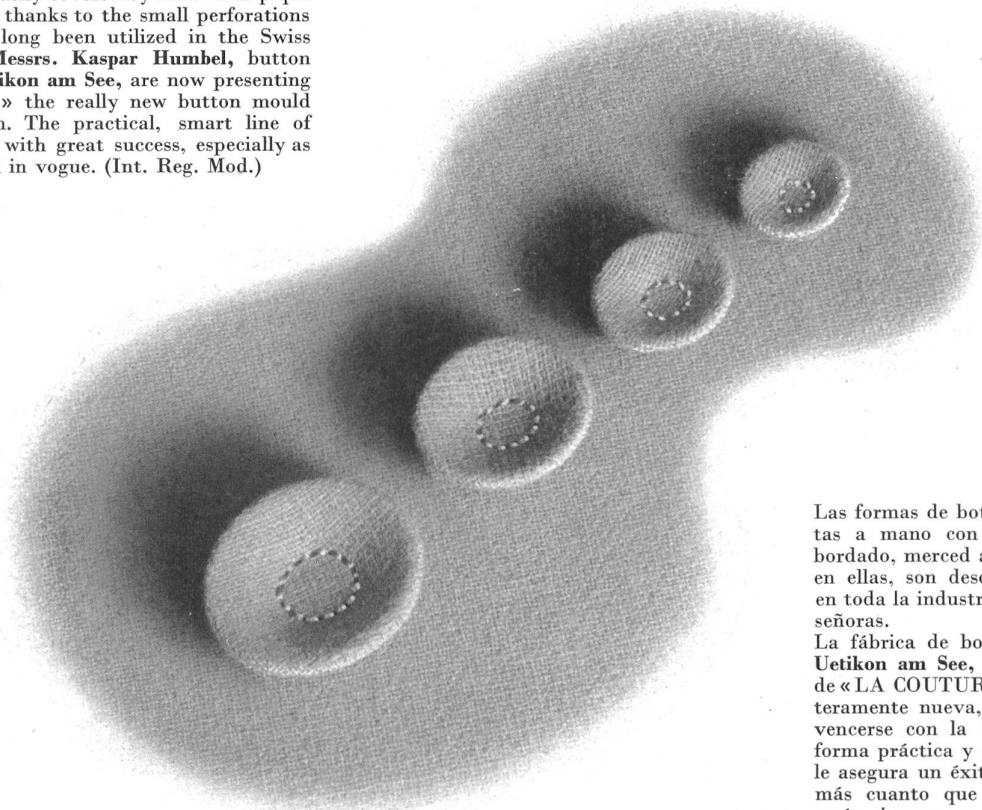
Download PDF: 12.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Buttons

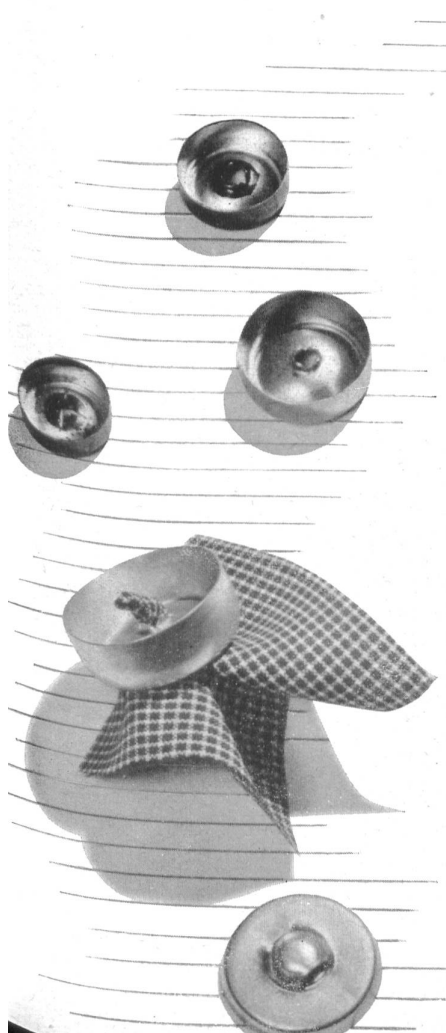
Kaspar Humbel, Uetikon am See.

Metal button moulds easily covered by hand with piqué or embroidered fabrics thanks to the small perforations in the moulds, have long been utilized in the Swiss dressmaking trade. Messrs. Kaspar Humbel, button manufacturers, of Uetikon am See, are now presenting «LA COUTURIÈRE» the really new button mould illustrated underneath. The practical, smart line of this button will meet with great success, especially as fabric buttons are still in vogue. (Int. Reg. Mod.)



Las formas de botones metálicos, cubiertas a mano con tejido pespunteado o bordado, merced a los agujeritos abiertos en ellas, son desde hace tiempo usadas en toda la industria suiza de la ropa para señoras.

La fábrica de botones Kaspar Humbel, Uetikon am See, exhibe, con el nombre de «LA COUTURIÈRE», una forma enteramente nueva, como podrá uno convencerse con la fotografía al lado. La forma práctica y elegante de este botón, le asegura un éxito muy favorable, tanto más cuanto que los botones de tejido están siempre muy en boga. (Modelo internacional registrado.)

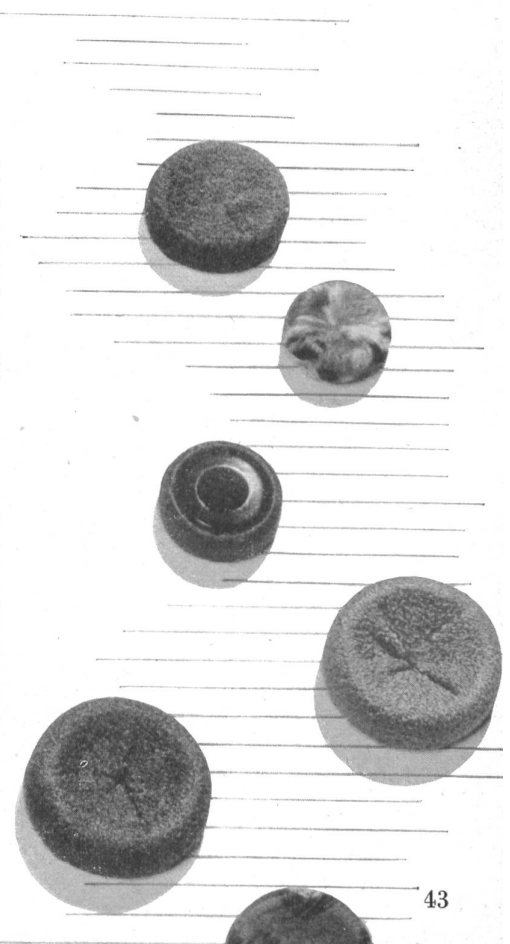


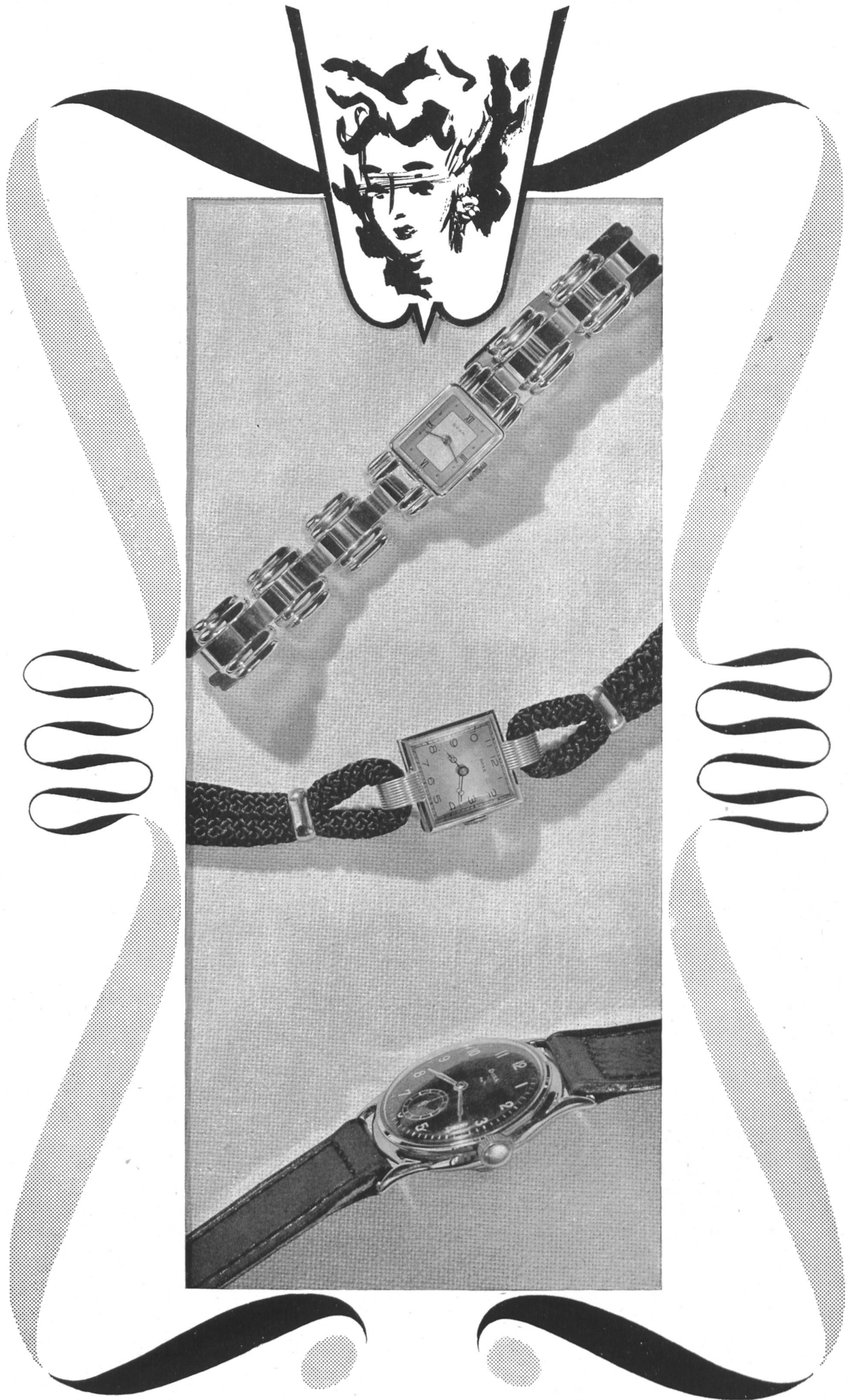
The new puckered fabric button, marketed under the name of «COVRIX», is destined to become very popular on account of its simple elegance. It is a product of Messrs. Richard Guyer & Cie, of Zurich. Thanks to its puckered effect, this button is as distinctive as the hand-sewn article; in fact, no one would ever think it was machine-made. And yet — their special shape allows the metal moulds to be slipped easily into any button machine.

The extremely novel characteristics of this button have been patented and a heavy foreign demand is anticipated for this Swiss-made article.

Este nuevo botón de tela, con pliegues, lanzado con el nombre de «COVRIX», gustará por su elegancia sencilla. Es fabricado por la Casa Richard Guyer & Cia, en Zurich. El efecto de los pliegues da al botón un porte «costura», que no deja sospechar, siquiera, la intervención de la máquina. Y, sin embargo, las formas metálicas por cubrir se introducen, fácilmente, en cualquier máquina de botones, merced a matrices especiales.

Las características, enteramente nuevas, de este botón han permitido hacer un modelo patentado; además, se puede esperar grandes pedidos del extranjero.





Products of Doxa, Le Locle.
Especialidades Doxa, El Locle.